

## Communiqué de presse

### **Le Service du registre du commerce (SRC) du canton de Fribourg obtient le Label du bilinguisme pour la deuxième fois**

**Bienne et Fribourg, 19.08.2020.** En raison de la qualité élevée de son bilinguisme, le Service du registre du commerce (SRC) du canton de Fribourg se voit remettre pour la deuxième fois, le Label du bilinguisme.

Le registre du commerce était en 2014 la première administration du canton de Fribourg à recevoir le Label du bilinguisme. A l'époque, ce service avait fait preuve d'un esprit de pionnier. Depuis lors, le canton de Fribourg a lancé un rapport sur la promotion du Label du bilinguisme au sein de l'administration cantonale fribourgeoise.

Pour le registre du commerce, cette relabellisation est la suite logique de son travail de pionnier car elle démontre également l'engagement à long terme en faveur du bilinguisme du SRC.

**Le Label mesure la qualité du bilinguisme à trois niveaux :** services et communication externe, composition et compétences linguistiques du personnel, communication interne et culture linguistique de l'entreprise.

- En matière de **services et de communication externe**, le SRC a su maintenir la constance de son bilinguisme tant pour les services rendus à la population qu'à son image vers l'extérieur, et ce à un haut niveau.
- Si la **composition linguistique** est parfaitement équilibrée à la tête du service, elle s'est quelque peu péjorée pour le personnel alémanique. Toutefois, le bilinguisme fonctionnel est garanti en termes de **compétences linguistiques**.
- La **qualité de communication à l'interne** est toujours positivement évaluée dans le domaine de la correspondance écrite. En ce qui concerne la communication orale interne, il convient d'encourager l'utilisation accrue de l'allemand lors des réunions formelles ou informelles entre collègues.

Le niveau de bilinguisme au SRC était déjà élevé au moment de la première certification en 2014. Ce niveau a été largement maintenu : les efforts de la direction en faveur d'un bilinguisme vivant au sein de l'institution sont toujours très perceptibles et sont menés avec grand engagement.



ETAT DE FRIBOURG  
STAAT FREIBURG

### **Service du registre du commerce Fribourg**

Le Service du registre du commerce (SRC) emploie 10 collaborateurs/-trices. Il est subordonné à la Direction de l'économie nationale. Le SRC sert à établir et à identifier les personnes morales. Sa tâche principale est d'enregistrer et de publier les faits juridiquement pertinents afin de garantir la sécurité juridique et la protection des tiers dans le cadre des dispositions impératives du droit privé. En particulier, l'inscription au registre du commerce doit définir clairement les relations de représentation et de responsabilité.



Label  
du bilinguisme  
für die Zweisprachigkeit

Créé en 2001, le Label est décerné par le Forum du bilinguisme à Biel/Bienne et a pour objectif de promouvoir le bilinguisme, dans sa propre région ainsi que dans d'autres régions linguistiques bilingues de Suisse, c'est-à-dire de favoriser l'intérêt et le respect mutuel entre les communautés de langues partenaires.

### **Informations complémentaires :**

**Nadège Bosson**, Adjointe de la cheffe de service, Service du registre du commerce (SRC),  
026 305 30 91

**Virginie Borel**, Directrice, Forum du bilinguisme 078 661 89 75